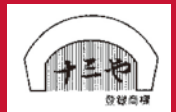


創業1736年
(元文元年)

Since 1736

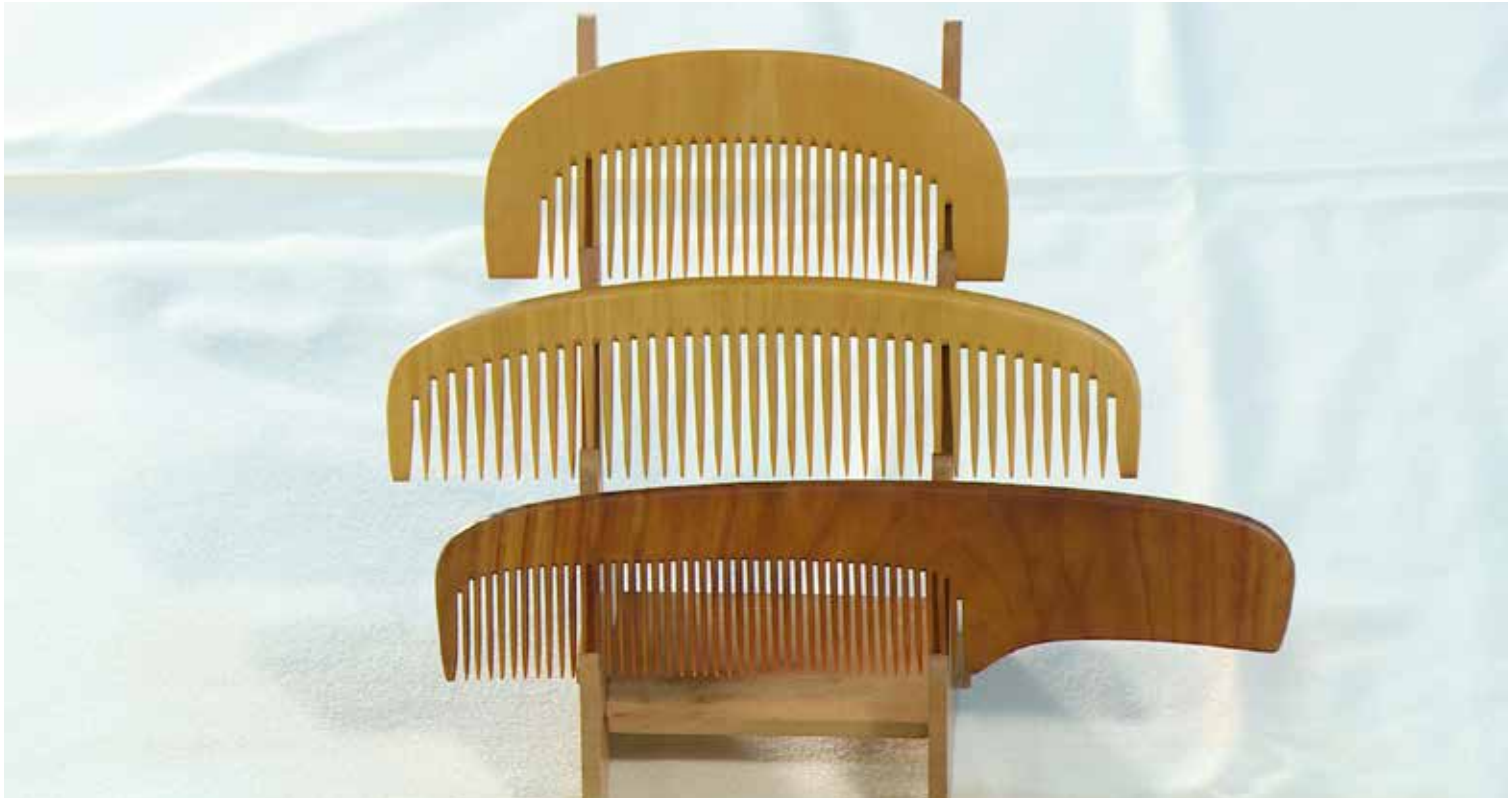
じゅうさんやくしてん
十三や櫛店

Jyusan-ya Kushiten



つけ櫛製造販売

Manufacturing and selling of
Japanese boxwood combs



つけ櫛 Boxwood comb

十三やの黄楊(つけ)櫛は、国産つけのみを使用し1枚ずつ手作業で作られます。国産のつけは丈夫で静電気を起こさず、髪の毛も良く、地肌への当たりも柔らかく使い込むほどに艶が出て使いやすくなります。制作工程中、最も熟練した技が必要となるのは、トクサにより手作業で櫛の歯の中を磨きこむ作業です。使用に耐えうる厚みを保ちつつ、適度な研磨による髪通りの滑らかさを両立させることは非常に困難であり職人技が求められる一品です。

Jyusan-ya's boxwood combs are individually handmade using only Japanese boxwood. Japanese boxwood is sturdy, does not cause static, glides through one's hair, is soft on the skin and becomes more glossy with use. The most important step during manufacturing is using horsehair to polish between the teeth. The combs are made by highly skilled craftsman, which are sufficiently thick and sturdy for long time using and are adequately polished not to get stuck in the hair.



十五代目 竹内 徹一
15th Generation Keiichi Takeuchi

事業所PRポイント

15代続く技法・技術を絶やさないように製造方法に改良を重ね、新しい櫛作りに意欲的に取り組んでいます。つけ櫛製作の工程数は職人によってそれぞれ異なり、一般的には40程度の工程で完成しますが、十三やでは約60工程を要し、妥協しない物作りを続けています。髪型には流行があり、時代により求められるものは変わっていきますが、お客様が使いやすいよう、時代に順応しながら、伝統を踏まえつつ新しいものを取り込んでいきます。

We endeavor to implement new manufacturing methods while improving traditional techniques passed down through 15 generations. The number of steps in boxwood comb manufacturing vary depending on the craftsman, but is generally around 40 steps. However, we use 60 steps in our uncompromising method. There are trends in hairstyles and needs vary with each generation, however we will use traditional skills to make easy to use products in line with the times.

十三や櫛店

〒110-0005 台東区上野2-12-21
営業時間: 10時~18時30分 定休日: 日曜日

☎03-3831-3238

【アクセス】

- ① JR上野駅不忍口徒歩5分
- ② JR御徒町駅北口徒歩5分
- ③ 東京メトロ銀座線上野広小路駅浅草方面出口徒歩3分

Jyusan-ya Kushiten

〒110-0005 2-12-21, Ueno, Taito City

Hours: 10:00-18:30 Holiday: Sun

☎03-3831-3238

[access]

- ① 5mins walk from JR Ueno Station, Shinobazu Exit
- ② 5mins walk from JR Okachimachi Station North Exit
- ③ 3mins walk from Tokyo Metro Ginza Line, Ueno Hirokoji Station, Asakusa Exit

